



CONTACTO



albertoherraizlozano@gmail.com



/alberto-herraiz-lozano

IDIOMAS

•••• Español (nativo)

•••• Francés (C1)

•••• Inglés (C1)

•••• Alemán (A2)

•••• Catalán (A2)

RESUMEN DE HABILIDADES

•••• Traducción con TAO: TradOS

•••• Trabajo en la nube: Drive, Dropbox

•••• Trabajo en redes sociales: twitter

OTRAS FORMACIONES Y TÍTULOS

Formación para auxiliares de conversación

Impartido por el Centro de recursos del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en París, Francia en enero y febrero de 2017

Permiso B de conducir

ALBERTO HERRAIZ LOZANO

TRADUCTOR

PERFIL PROFESIONAL

Traductor especializado en francés con experiencia en traducción web y cómic. He trabajado dentro y fuera de España en otros sectores como atención al cliente, voluntariado o enseñanza de idiomas.

EXPERIENCIA LABORAL

User support francés

Fever up | Octubre 2020 - Abril 2021

- Responder a las dudas de los usuarios en inglés, francés y español a través de chat, e-mail y llamada telefónica

Traductor web español-francés-inglés

MotocrossCenter.com | Enero 2019 - Septiembre 2020

- Traducción de las descripciones de productos en la página web, su estructura y las publicaciones en RRSS

Traductor freelance

Traducciones Imposibles S.L | Noviembre 2016 - Febrero 2017

- Traducciones del francés al español de cómic, entre ellas:
 - «Los caminos de Malefosse» (Yermo), volúmenes 3 y 4
 - «El Incal integral» (Reservoir Books)

Auxiliar de conversación

Lycée Paul Robert (Les Lilas, Francia) | Octubre 2016 - Mayo 2017

- Traducción de las descripciones de productos en la página web, su estructura y las publicaciones en RRSS

HISTORIAL ACADÉMICO

Grado en Traducción e Interpretación (francés)

Universidad de Alicante | 2012-2016

- Especialidad de francés del grado en traducción e interpretación de la Universidad de Alicante

VOLUNTARIADO

Servicio de Voluntariado Europeo Erasmus+

Europe Direct Hauts-de-France (Amiens, Francia) | 2018

- Informar al público general y a la juventud especialmente sobre movilidad, ciudadanía e historia de la Unión Europea, a través de charlas y eventos en la región Altos de Francia

Monitor scouter

Grupo Scout Anunciata | 2014 - 2018

- Coordinar y llevar a cabo las actividades de tiempo libre y campamentos para niños de entre 5 y 8 años en Albacete